

# La Sidra de la Semaine



ה"ב

29

37<sup>ème</sup> année

→ CHABBAT PARACHAT TAZRIA-METSORA [Avot 2] - 3 IYAR 5764 / 24 AVRIL 2004

## Editorial

### Vivre un temps complexe

**D**epuis le début de la fête de Pessa'h, nous sommes entrés dans un temps plus complexe qu'à l'accoutumée, comme marqué par des caractères opposés. Voici qu'en effet l'Omer et son décompte ont commencé. C'est, d'une part, l'époque de l'impatience qui sépare la sortie d'Égypte du Don de la Torah. Une impatience doublée d'une élévation spirituelle progressive qui fait que chaque jour semble différent de celui qui l'a précédé comme de celui qui le suivra. C'est, d'autre part, un temps où la joie fait l'objet d'une retenue que le caractère jubilatoire de l'attente évoquée plus haut ne permettrait pas d'imaginer. Souvenir d'un épisode tragique de l'histoire juive, rappel des méfaits de la désunion et du manque de respect de l'autre, un trait de gravité souligne de ce fait les jours qui passent.

Il est ainsi demandé aux hommes de vivre, dans le même temps, sur deux plans comme si cela allait de soi. De fait, dans notre vie quotidienne, il existe souvent des situations ambivalentes du même type qui résistent à l'analyse rationnelle mais auxquelles nous parvenons à donner un sens. Car, d'une certaine manière, l'enjeu de la création est là. Il appartient à chacun de tracer son propre chemin et de choisir avec sagesse le but qu'il s'assigne.

La période de l'Omer est, aussi, pour cette raison, une invitation à cette grande aventure spirituelle que constitue la recherche de la perfection. Elle donne à celui qui le désire les moyens de progresser de degré en degré jusqu'au moment indépassable que constituera, lors de la fête de Chavouot, le Don de la Torah et la rencontre avec D.ieu. Il ne s'agit pas là d'un temps ordinaire ni de jours anodins. Il faut, au contraire, ressentir comme une palpitation d'infini dans l'existence de tous. Il revient à chacun de savoir faire le choix nécessaire : celui de l'avancée. Il nous portera de degré en degré jusqu'à la liberté absolue, couronnement de la Délivrance annoncée par les prophètes, que Machia'h nous apportera.

H. Nisenbaum

## Vivre avec la Paracha

■ Adapté d'un discours du Rabbi de Loubavitch ■

### Le nom de Machia'h

Une réelle perfection ou des failles superficielles ?

Nos Sages demandent : " Quel est le nom de Machia'h ? " et répondent : " la lèpre de la Maison de Rabbi ". Cela est très difficile à comprendre. Machia'h va initier le processus de la Rédemption et est associé au summum de la vie et de la vitalité. Comment son nom peut-il être lié à la lèpre (Tsaarat) qui est identifiée à la mort et à l'exil ?

Cette difficulté peut être résolue en s'appuyant sur ce qu'énonce Likoutei Torah qui explique ce que sera une personne atteinte de lèpre :

Un homme d'une grande stature, d'une réelle perfection... Bien que la conduite d'une telle personne soit désirable et qu'il ait tout corrigé... il est possible que sur la peau qui couvre sa chair restent encore des niveaux inférieurs sur lesquels le mal n'a pas été raffiné. Cela résultera en marques physiques sur sa chair, d'une manière qui transcende

l'ordre naturel...

Puisque la saleté de la surface de ses vêtements apparaît ne pas avoir été raffinée, (des défauts) apparaissent sur sa peau... Bien plus, ces défauts reflètent des niveaux très élevés comme c'est indiqué par le fait qu'ils ne sont pas impurs tant qu'ils ne sont pas désignés comme tels par un Cohen.

Ce passage implique qu'il existe des influences spirituelles sublimes qui, à cause du manque de récipients appropriés (mis en évidence par "la saleté de la surface") peuvent produire des effets négatifs. Car même quand une énergie puissante est libérée sans être retenue, elle cause des blessures. C'est la raison de la Tsaarat dont Machia'h est affecté.

#### La charge de Machia'h

Le Peuple Juif comme entité est comparé à un corps humain. Cela s'applique dans chaque génération, et aussi à toute la



### → Chabbat Parachat TAZRIA-METSORA

Horaires d'entrée du Chabbat

#### → PROVINCE

→ Strasbourg 20.15	→ Nice 20.05
→ Lyon 20.18	→ Nancy/Metz 20.20
→ Marseille 20.12	→ Grenoble 20.13
→ Bordeaux 20.38	→ Montpellier 20.18
→ Toulouse 20.28	→ Lille 20.37

Paris &amp; Région Parisienne

Entrée : 20h34 - Sortie : 21h46

à partir du dimanche 18 avril

Heure limite du Chema : 10h20

Pose des Téfillines : 5h45

# Vivre avec la Paracha

— suite de la page 1 —

nation juive à travers l'histoire. Tous les Juifs, ceux du passé, du présent et du futur font partie d'un ensemble organique. Puisque le bien est éternel, alors que le mal n'est que temporaire, le niveau spirituel de notre peuple a constamment avancé. Un vaste réservoir de bien s'est empli au fil des siècles. Le Peuple Juif comme il existe dans Ikveta de Mechi'ha, l'époque où les pas qui marquent l'approche de Machia'h peuvent être entendus, ont atteint le niveau de perfection mentionné dans Likoutei Torah. Néanmoins, il reste encore des parcelles de mal sur la périphérie, car le monde est encore déchiré par l'injustice et la violence. Aussi la lumière de la Rédemption ne peut-elle encore être manifeste; cela se reflète dans les taches de lèpre qui apparaissent sur Machia'h lui-même. Car comme le dit le Prophète : " il a supporté notre maladie et a enduré notre souffrance... avec des blessures, frappé par D.ieu et affligé ". Machia'h endure la souffrance, non à cause de lui-même mais pour le Peuple Juif comme entier.

## L'apport positif

Il existe encore une difficulté. Bien que le passage cité plus haut explique pourquoi Machia'h doit endurer la souffrance, il ne montre pas pourquoi la souffrance est identifiée à Machia'h. Le nom de Machia'h, quel qu'il soit, doit être positif. Cette difficulté peut aussi être résolue sur la base du passage de Likoutei Torah cité précédemment. Car ce passage explique que les plaies de la lèpre reflètent "des niveaux très élevés", leur source étant la lumière spirituelle transcendante associée à Machia'h. Néanmoins, pour que cette lumière s'exprime d'une manière positive, des ustensiles adéquats sont requis. La souffrance de Machia'h apportera un raffinement final au monde en général, en faisant un récipient adéquat pour la révélation de son potentiel transcendant. Puisque la révélation réside au cœur de l'Ere de la Rédemption, l'élément catalyseur nécessaire est donc associé au nom de Machia'h.

## Le nom de la lecture de la Torah

Les concepts que l'on a évoqués peuvent aussi clarifier une difficulté concernant le nom de la première des Parachiot qu'on lit ce Chabbat. Metsorah signifie lèpre. On pourrait penser que le nom de la lecture de la Torah serait un mot à connotation plus posi-

tive. Cette question est renforcée par le fait que dans les travaux des premiers Sages rabbiniques, Rav Saadia Gaon, Rachi et Maimonide, un nom différent est employé pour cette lecture. Toutes ces autorités se réfèrent à cette lecture par le nom de Zot Tihyeh, "cela sera". Ce n'est que dans les générations postérieures qu'apparaît le nom Metsorah.

L'explication en est que dans ces générations ultérieures, des failles sont apparues dans le mur de l'exil, et par elles, brille la lumière de Machia'h. A la lumière de Machia'h, Metsorah n'est pas un facteur négatif mais comme cela a été expliqué l'expression d'une divinité transcendante.

## Par l'intermédiaire de l'étude

La lecture de la Torah commence par une description du processus de purification pour une personne affligée de Tsaraat en ces termes: "ce sont là les lois du Metsorah". En mettant l'accent sur Torat Hametsorah (les lois du Metsorah) et non Taharat Hametsorah (la purification du Metsorah) une allusion est faite à un concept fondamental.

L'étude de la Torah développe des récipients humains qui permettent à la lumière, à toutes les lumières, même les plus sublimes, d'être acceptées et intériorisées dans notre monde. Par l'étude de la Torah, l'influence transcendante du Tsaraat peut être canalisée en une force positive.

De la même façon, en ce qui concerne Machia'h : l'étude des enseignements sur Machia'h précipitent sa révélation, attirant son influence dans notre monde.

## Avec une nouvelle vie

Souvent, comme cette année, la Parachah Metsorah est lue en relation avec la Parachah Tazrya associée au fait de répandre des graines et à la conception de la vie. Cela implique que les graines de notre service divin n'attendent pas sans fin dans le sol sombre de l'exil mais que le Metsorah, la Rédemption, fleurira immédiatement après que les dernières graines auront été semées.

De même, la fusion de ces deux Parachyot implique que Metsorah, la Rédemption, a déjà été conçue ; nous ne faisons qu'attendre la naissance. Car la souffrance qu'endure Machia'h est l'étape finale avant sa révélation. Puisse-t-elle avoir lieu immédiatement !



## Etude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maimonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

**Samedi 24 avril - 3 Iyar**

**Mitsva négative n° 117:** C'est l'interdiction qui nous a été faite de laisser aucune viande quelconque de l'agneau pascal jusqu'au matin, c'est-à-dire jusqu'au matin du 15 Nissan.

**Mitsva négative n° 119:** Il nous est interdit de garder la viande du deuxième sacrifice pascal jusqu'au matin.

**Mitsva négative n° 118:** Il nous interdit de garder la viande de la Haguigua offerte le 14 Nissan jusqu'au troisième jour.

**Mitsva positive n° 53:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de nous présenter devant l'Eternel durant les fêtes.

**Mitsva positive n° 52:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de monter vers le Temple trois fois par année, selon le verset "Trois fois l'an, tu célébreras des fêtes en Mon honneur".

**Dimanche 25 avril - 4 Iyar**

**Mitsva positive n° 54:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de nous réjouir lors des fêtes.

**Mitsva négative n° 156:** Il nous est interdit de monter en pèlerinage sans apporter avec nous un sacrifice destiné à être offert au Temple.

**Mitsva négative n° 229 :** Il nous est interdit d'abandonner les Lévités en retenant, en tout ou partie, la part qui leur est due et la joie qui doit leur être procurée à l'occasion des fêtes de pèlerinage.

**Mitsva positive n° 16:** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint de rassembler tout le peuple le deuxième jour de la fête de Souccot.

**Mitsva positive n° 79:** Il s'agit du commandement qui nous a été ordonné de sanctifier les premiers-nés, c'est-à-dire de les séparer des autres bêtes et de les différencier en vue de ce que nous sommes tenus d'en faire.

**Lundi 26 avril - 5 Iyar**

**Mitsva négative n° 144:** Il nous est interdit de consommer la chair du premier-né d'un animal, lorsqu'il est sans défaut, en dehors de Jérusalem.

**Mitsva négative n° 108:** C'est l'interdiction qui nous a été faite de racheter le premier-né du bétail pur.

**Mardi 27 avril - 6 Iyar**

**Mitsva positive n° 78 :** Il s'agit du commandement nous incombant de prélever le dixième de toutes les bêtes pures nées dans l'année, d'offrir leur graisse et leur sang sur l'Autel et d'en manger le reste à Jérusalem.

**Mercredi 28 avril - 7 Iyar**

**Mitsva négative n° 109:** C'est l'interdiction qui nous a été faite de vendre la dime du bétail de quelque manière que ce soit.

**Mitsva positive n° 69:** Il s'agit du commandement incombant à chaque particulier qui a commis involontairement une faute parmi celles considérées comme graves d'apporter un sacrifice expiatoire

**Jeudi 29 avril - 8 Iyar**

**Mitsva positive n° 70 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint d'offrir un certain sacrifice en cas de doute au sujet d'une de ces fautes graves pour laquelle on encourt la peine de retranchement si on la commet volontairement et un sacrifice expiatoire fixe, quand elle est involontaire. Ce sacrifice est appelé offrande à caractère suspensif.

**Vendredi 30 avril - 9 Iyar**

Même étude que la veille.

Pour retrouver l'étude du Séfer Hamitsvot dans son intégralité:

[www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr)

## D'où viendra mon aide?

Reb Chmouel Brine était assis dans l'anti-chambre du Rabbi; elle était pleine de Hassidim qui étaient venus de près et de loin pour une entrevue avec le Rabbi Maharach, comme on appelait Rabbi Chmouel, le quatrième leader du mouvement Loubavitch.

L'atmosphère était tendue, ce qui se reflétait sur les visages anxieux et inquiets de chacun.

On connaissait bien Reb Chmouel Brine, le propriétaire d'une distillerie de vodka et un fervent Hassid de Loubavitch. Cela faisait des jours qu'il attendait de voir le Rabbi; maintenant son tour allait bientôt venir et il récitait les Tehilim, les Psaumes, le cœur brisé.

Quand il entra dans le bureau du Rabbi, il était terrassé par l'émotion: qu'avait-il fait pour mériter ce qui lui arrivait? Il expliqua au Rabbi sa situation: "Comme le Rabbi le sait, je gagne ma vie grâce à la distillerie d'alcool. Je paye une certaine taxe au gouvernement par rapport au volume de liqueur produit et un mètre spécial est attaché au tonneau de fermentation pour mesurer les quantités de liquide. De temps en temps, un inspecteur vient relever les montants et percevoir les taxes.

"Jusqu'à présent, il n'y avait jamais eu de problème, mais il semble qu'un de mes employés ait trouvé un système pour faire un petit trou dans le tonneau et ainsi subtiliser un peu de vodka, ce qui fausse les calculs de l'inspecteur. Il se débrouille pour revendre la vodka à ses amis, et ainsi il vole non seulement moi mais aussi le gouvernement.

"Je ne sais pas depuis combien de temps cela dure mais voici comment je m'en suis aperçu: un autre employé a surpris le voleur en pleine action et a demandé à "participer aux bénéfices". Le premier voleur fut obligé d'accepter mais, par la suite, ils se disputèrent et le second voleur partit se plaindre à la police.

"Après enquête, la police découvrit le premier voleur et l'arrêta. Durant l'interrogatoire, il admit

avoir volé mais affirma que c'était sur mon ordre!

"Je ne sais pourquoi mais la police libéra le voleur et m'arrêta à sa place. Ma famille réussit à me faire sortir sous conditions et je suis venu directement ici pour vous demander conseil. Le "crime" de voler le gouvernement peut coûter très cher, je risque même la prison à vie ou le travail forcé en Sibérie!"

Tout en disant cela, Reb Chmouel éclata en sanglots et s'écria: "Rabbi, aidez-moi! Méayine Yavo Ezri", "d'où viendra mon aide?"

Le Rabbi réfléchit puis répondit: "Oui, ton aide viendra de "Ayine", de l'Inconnu, de D.ieu Lui-même. Rentre à la maison et quand tu verras un Juif qui a un problème et qui dira: "Méayine Yavo Ezri", aide-le et alors D.ieu t'aidera".

Reb Chmouel sortit, réconforté.

Peu de temps après, il entendit qu'un grand malheur était arrivé à son vieil ami Reb Haïm. Celui-ci avait tout perdu lors d'un incendie qui avait détruit son auberge. A la tête d'une famille nombreuse, Reb Haïm était désespéré.

Reb Chmouel partit le chercher et le trouva assis près d'un tas de ruine, là où se dressait auparavant son auberge.

Les deux amis se retrouvèrent chaleureusement. Reb Chmouel proposa à Reb Haïm de lui prêter de l'argent, mais celui-ci refusa: "D'où aurais-tu l'argent? Tu as déjà assez de soucis toi-même! Comme nous disons dans les Tehilim: "D'où viendra mon aide? Mon aide viendra de D.ieu!"

Dès qu'il entendit Reb Haïm répéter les mots cités par le Rabbi, Reb Chmouel fut encore plus motivé pour aider son ami. Il insista tant et si bien que finalement celui-ci accepta l'argent.

Les semaines passèrent et finalement le jour du procès arriva. De nombreux notables de la communauté témoignèrent en faveur de Reb Chmouel mais les choses ne s'arrangeaient pas pour lui. Les deux employés jurèrent qu'ils avaient agi sur

l'ordre de leur patron et le procureur prononça un discours enflammé pour démontrer que Brine était un voleur de la pire espèce.

Reb Chmouel Brine ne pouvait que répéter encore et encore qu'il était innocent. Le juge résuma alors l'affaire devant le jury. Il termina son discours en disant: "Je veux ajouter une anecdote à cette affaire. Un jour le fils d'un noble voyageait dans un train. Il laissa ses bagages dans le casier, le temps de se restaurer sur le quai d'une gare de passage. Quand il revint, la valise avait disparu, et avec elle tout son argent, ses papiers et son billet de train. Durant quelques jours, il resta dans la gare, affamé et misérable, sans que personne ne fasse attention à lui.

"Puis un homme descendit d'un train et jeta un regard sur l'adolescent. Il l'invita à partager son repas. Le garçon accepta, soulagé, et raconta à l'étranger ce qui lui était arrivé. L'homme prit de l'argent dans sa poche et le lui donna pour qu'il s'achète un billet.

"L'adolescent lui demanda son nom pour pouvoir le rembourser par la suite, mais il refusa de le donner, lui demandant simplement que si un jour quelqu'un lui demandait un service, qu'il l'aide, et ceci serait sa récompense.

"Messieurs les jurés, dit le juge, cet homme que vous avez devant vous est celui-là même qui m'a aidé, il y a si longtemps. Un tel homme peut-il être un menteur et un voleur? Un homme qui aide un étranger sans vouloir même être récompensé un jour ne pourrait jamais commettre un crime pareil. Je vous laisse libres de votre jugement!"

Quelques minutes plus tard, le verdict fut prononcé: "Non coupable!" Mais Reb Chmouel ne l'entendit même pas. Dans ses oreilles raisonnaient encore les mots du Rabbi: "Aide un autre dans son malheur, et D.ieu t'aidera dans le tien!"

Traduit par Feiga Lubecki

## Etincelles de Machia'h

### Le Retour à Dieu chaque jour

Le traité talmudique Chabbat (153a) enseigne: " Il est écrit: "reviens à D.ieu un jour avant ta mort". Mais qui sait quel jour il mourra? Il faudra donc revenir à D.ieu ce jour-même, peut-être mourra-t-on le lendemain. De même le lendemain car on mourra peut-être le surlendemain. Ainsi, tous nos jours seront consacrés au retour à D.ieu."

Le Maharil (p. 42) donne une autre raison à la nécessité quotidienne du retour à D.ieu. Il l'exprime en ces termes: "L'homme doit revenir à D.ieu chaque jour... car, lorsque le Machia'h viendra, on n'acceptera plus un tel retour. Or, puisque nous attendons sa venue chaque jour, celui qui ne retourne pas à D.ieu alors que Machia'h va venir très rapidement, ne pourra plus le faire. Il restera donc, D.ieu nous en préserve, avec ses fautes".

Cette idée a une conséquence importante. Elle nous conduit à retourner à D.ieu non par souci du jour de la mort mais par attente incessante de la venue de Machia'h. C'est bien entendu là une situation préférable.

(d'après un commentaire du Rabbi de Loubavitch, Chabbat Parchat Vayeile'h 5719) H.N.

FABRICANT VENTE DIRECTE

# LAMYLITERIE

DÉPOSITAIRE DE GRANDES MARQUES: EPEDA, TRECA, DUNLOPILLO, MERINOS, SIMMONS

MATELAS GARANTIS  
SANS CHAATNEZ

**Matelas - Sommiers  
Banquettes - Clic-clac  
Futons - Couettes  
Lits électriques**

Jusqu'à **50%** moins cher,  
que leurs équivalents griffés

**Fabricant depuis 70 ans,  
au service de la Communauté  
Spécialiste du lit jumeau  
avec assemblage exclusif**

Spécialiste du lit jumeau  
conforme à la Halaha  
avec système  
d'assemblage exclusif

Ouvert du  
Dimanche au Vendredi  
Fermé le Samedi

PARIS  
1903

01 47 00 73 55

3, rue du Commandant Lamy - 75011 Paris  
Métro: Voltaire ou Bastille

## LE COIN DE LA HALA'HA

Pourquoi lit-on les "Maximes de nos Pères", Pirké Avot, chaque après-midi, entre Pessa'h et Chavouot?

Entre Pessa'h et Chavouot, nous nous préparons à revivre le Don de la Torah au mont Sinai. Pirkei Avot est un traité talmudique qui contient des recommandations éthiques et morales : grâce à ces paroles de nos Sages, nous pouvons raffiner notre personnalité et notre comportement, de façon à mériter de recevoir la Torah.

Dans de nombreuses communautés, on continue la lecture de ces 6 chapitres tout au long de l'été jusqu'au Chabbat qui précède Roch Hachana. En effet, durant l'été, certains ont tendance à se montrer moins stricts dans leur observance des Mitsvots, et il convient donc de se renforcer spirituellement pour éviter tout relâchement.

F.L.

## FREE OPTIC

Opticien à domicile

Vous n'avez pas le temps, vous ne pouvez pas vous déplacer (personnes âgées ou invalides)

Vérification de votre vue et réalisation de vos lunettes

A DOMICILE

VOTRE OPTICIEN EST A VOTRE ECOUTE

TÉL: 06 25 34 54 29

• Tiers-Payant mutuelle

• Possibilités de paiement en 4 fois sans frais

• Prix très compétitifs

207, rue Raymond Losserand - 75014 Paris

## Vivre la Torah

Un magazine audiovisuel autour de l'enseignement du Rabbi de Loubavitch

Disponible au Beth Loubavitch et dans les librairies juives

Pour tous renseignements & abonnements :

01 45 26 87 60

06 16 67 45 93

## Vous voulez fonder un foyer?

[www.mazal-mazal.com](http://www.mazal-mazal.com)

Rencontres internationales sur le Net vous aide à réaliser le but de votre vie.

La confidentialité, la sécurité, l'anonymat et l'intimité de chacun sont préservés.

Les contacts ne peuvent s'opérer qu'à travers les "sponsors" des membres.

Une équipe de conseillers est à votre disposition. Mazal-mazal est sous l'autorité d'éminents Rabbanim.

Pour tous renseignements : 01 46 21 52 51

# Venez vivre 1 semaine d'étude de la Torah

## Le Beth Hamidrach Mena'hem

vous invite à participer à un

## Cercle d'étude pour étudiants

du **Lundi 19 avril 2004**

au **Vendredi 23 avril 2004**

### PROGRAMME

8h : Hassidout

8h 45 : Cha'harit  
- suivi d'un petit-déjeuner -

10h : Étude  
- Dinim, Guemara, Houmach, Pensée juive -

14h 30 : Min'ha

Au Beth Loubavitch: 8, rue Lamartine 75009 Paris (M° Cadet)

Pour tout renseignement, appelez au 01 45 26 87 60



Très bientôt,  
les pièces en Franc  
déposées dans votre boîte de Tsédaka  
vont perdre définitivement leur validité

Merci de les rapporter rapidement au  
**Beth Loubavitch** OU  
8, rue Lamartine - Paris 9ème

de nous contacter  
par téléphone au  
**01 45 26 87 60**

Nous nous ferons un plaisir  
de venir les chercher

